RECOMENDACION NUMERO 31/94

*EXP. N° CODHEM/1079/93-1
Toluca, México; 8 de abril de 1994*

RECOMENDACION SOBRE EL CASO DEL SEÑOR TEODORO FLORES FIGUEROA

**TTE. CORL. DE CAB. HUMBERTO BARRERA PONCE
DIRECTOR DE PREVENCIÓN Y READAPTACIÓN SOCIAL DEL ESTADO DE MÉXICO.**

Distinguido señor Director:

La Comisión de Derechos Humanos del Estado de México con fundamento en los artículos 102 Apartado "B" de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos; 125 Bis de la Constitución Política del Estado Libre y Soberano de México; 1, 4, 5 fracciones I, II y III, 28 fracción VIII, 49 y 50 de la Ley Orgánica de la Comisión de Derechos Humanos del Estado de México, publicada en la Gaceta del Gobierno el día 20 de octubre de 1992, ha examinado diversos elementos relacionados con la queja interpuesta por el señor Teodoro Flores Figueroa, y vistos los siguientes:

I.- HECHOS.

1.- Mediante queja recibida el día 15 de julio de 1993, el señor Teodoro Flores Figueroa hizo del conocimiento de la Comisión de Derechos Humanos del Estado de México, hechos que consideró violatorios a sus derechos humanos.

2.- Manifiesta el quejoso que el día domingo 27 de junio de 1993, al estar en un negocio de su propiedad ubicado en el libramiento de San José del Rincón, Municipio de San Felipe del Progreso, México, llegaron varios automóviles de los cuales descendieron personas que portaban armas (pistolas y armas largas), las cuales con lujo de violencia, y en presencia de algunas personas que se encontraban en ese momento en el negocio, lo empezaron a golpear y lo esposaron, sacándolo a empujones. Que sin identificarse ni mostrar ninguna orden en su contra que motivara su detención, fue subido a uno de los vehículos, percatándose que en el interior de otro vehículo se encontraban sus hermanos de nombres Gustavo y Eduardo, ambos de apellidos Flores Figueroa.

Que posteriormente fue trasladado al Centro de Justicia de Ixtlahuaca, México, en donde lo mantuvieron junto con sus hermanos, incomunicado y sujeto a tortura, refiriendo "que en dicho lugar se nos golpeo con saña en diferentes partes del cuerpo, amarrándonos con vendas las manos y los brazos con gran fuerza para causar dolor, igualmente se nos propinaron golpes en la cabeza, se nos tapaba la cara con una franela y se nos vaciaba mucha agua", que lo anterior tenía por objeto que el quejoso o sus hermanos se

declararan culpables de la muerte del señor Jesús Granados Figueroa.

Que en las galeras de la Policía Judicial de Ixtlahuaca permaneció desde el día 27 al 30 de junio de 1993, a las 13:00 horas aproximadamente, cuando fue trasladado al Centro de Prevención y Readaptación Social del Oro de Hidalgo, México. Que ese mismo día 30 de junio de 1993, al rendir su declaración preparatoria, le mostró al Juez del conocimiento "una lesión que se traducía en un moretón de aproximadamente 14 centímetros de largo por 10 de ancho en el brazo derecho", que dicha lesión fue certificada por la Secretaría del Juzgado.

Por lo anterior, solicitó la intervención de esta Comisión de Derechos Humanos, a fin de que se investigaran las actuaciones de los servidores públicos que han intervenido.

3.- Mediante oficio 2736/93-1 de fecha 20 de julio de 1993, este Organismo solicitó al ex-Presidente del Tribunal Superior de Justicia del Estado, Lic. José Colón Moran, remitiera copias certificadas de la causa 135/93, radicada en el Juzgado Mixto de Primera Instancia del Distrito Judicial del Oro, recibiendo respuesta a través del oficio número 04661 de fecha 6 de agosto de 1993, obsequiando la petición.

4.- Por medio del diverso número 2737/93-1 de fecha 20 de julio de 1993, esta Comisión de Derechos Humanos, solicitó al ex-Procurador General de Justicia del Estado, Lic. José Vera Guadarrama se sirviera enviar el informe respectivo, de los actos mencionados por el quejoso. Obteniendo respuesta el día

27 de julio de 1993, mediante oficio CDH/PROC/ 211/01/986/93, al que adjuntó copias del desglose de la indagatoria IXT/468/93, de la que se destacan las siguientes actuaciones:

a).- Acuerdo de fecha 23 de junio de 1993, por el cual el agente del Ministerio Público investigador, adscrito a Ixtlahuaca, ordenó el inicio de las diligencias de la Averiguación Previa IXT/468/93, relativas a la denuncia de hechos, presentada por Rogelio Granados Figueroa y en contra de Quien Resultara Responsable.

b).- La declaración rendida por el señor Rogelio Granados Figueroa, en fecha 23 de junio de 1993, ante el agente del Ministerio Público de Ixtlahuaca, en la que mencionó que el día 28 de junio de 1992, su hermano de nombre Jesús Granados Figueroa, salió de su domicilio y desde esa fecha no había regresado, ni había tenido noticias de él, que por esos hechos no levantó ninguna acta debido a que continuó buscándolo, pero que hasta esa fecha no lo había encontrado, "sin sospechar hasta el momento de ninguna persona".

c).- El acuerdo de fecha 23 de junio de 1993, mediante el cual el agente del Ministerio Público, giró oficio de investigación al Subcomandante de la Policía Judicial de Ixtlahuaca, a efecto de que se localizara a la persona desaparecida y se presentara ante esa Representación Social, con el informe correspondiente.

d).- Oficio número 211-291/93, de fecha 29 de junio de 1993, mediante el cual el Subcomandante y Jefe de Grupo de la Policía Judicial de Ixtlahuaca,

pusieron a disposición del Representante Social a Eduardo, Gustavo y Teodoro, todos de apellidos Flores Figueroa, asimismo rindieron el informe correspondiente, mencionando entre otras cosas, que una vez que fueron comisionados para realizar la investigación, se trasladaron al poblado de San José del Rincón, Municipio de San Felipe del Progreso, México, en donde se entrevistaron con el señor Rogelio Granados Figueroa hermano del occiso, quien al ser cuestionado sobre los hechos que investigaban, les manifestó "sospechar de Teodoro, Eduardo y Gustavo de apellidos Flores Figueroa", y que con esos datos, procedieron a la localización de los mencionados, asegurándolos en la calle principal de dicho poblado, para posteriormente trasladarlos a sus oficinas del Centro de Justicia.

e).- Constancia del 29 de junio de 1993, mediante la cual el agente del Ministerio Público, asentó que con esa fecha recibió y anexó a las diligencias, el oficio número 211-1911-93, procedente de la Policía Judicial, Grupo Ixtlahuaca, por medio del cual rendían su informe y dejaban a su disposición en el área de seguridad de esas oficinas a los que dijeron llamarse Eduardo, Gustavo y Teodoro, todos de apellidos Flores Figueroa, por encontrarse relacionados con los hechos que se investigaban.

f).- Fe del estado psicofísico del señor Teodoro Flores Figueroa, realizada por el Representante Social el 29 de junio de 1993, asentando éste, que no presentaba huellas de lesiones al exterior; así como el respectivo certificado médico de estado psicofísico,

suscrito por el médico legista de esa adscripción Mauro Lara Sánchez, donde también se asienta que el asegurado no presentaba huellas de lesiones al exterior.

5.- En fecha 30 de junio de 1993, el agente del Ministerio Público, determinó proceder penalmente en contra de Teodoro Flores Figueroa, como presunto responsable de la comisión del delito de homicidio, perpetrado en agravio de Jesús Granados Figueroa, consignando las diligencias de averiguación previa, al Juez Penal de Primera Instancia del Distrito Judicial del Oro, México.

6.- El 30 de junio de 1993, el Juez Penal de Primera Instancia del Distrito Judicial del Oro, México, dictó auto en el que decretó la detención material de Teodoro Flores Figueroa, e informó a través de la boleta de detención fechada el mismo día, al Director del Centro de Prevención y Redaptación Social del Oro, México, que el interno antes citado, se le había decretado la detención material a las 14:00 horas.

7.- El día 30 de junio de 1993, fueron radicadas en el Juzgado Penal de Primera Instancia del Oro, México, las diligencias de la Averiguación Previa IXT/468/93, bajo el número de causa 135/93.

En la misma fecha fue recabada la declaración preparatoria del señor Teodoro Flores Figueroa, quien mencionó entre otras cosas que el día 27 de junio de 1993, como a las 12:00 horas había sido detenido en un negocio que tiene en el poblado de San José del

Rincón, Municipio de San Felipe del Progreso, México, por elementos de la Policía Judicial, sin que éstos le hubiesen mostrado ninguna orden de autoridad competente.

En la declaración preparatoria, la defensa particular del señor Teodoro Flores Figueroa, solicitó al Juez del conocimiento, que en ese acto la Secretaría del Juzgado, certificara las lesiones que presentaba el inculcado en su cuerpo, certificando la Secretaría lo siguiente: "se da fe que en el brazo derecho presenta un hematoma, que tiene una longitud de catorce por diez centímetros".

El 1º de julio de 1993, el Juez de la Causa solicitó a la Directora del Centro Preventivo y de Readaptación Social del Oro, México, C. María Elena Chávez Sánchez, mediante oficio 268, se examinara médicamente al interno Teodoro Flores Figueroa, así como se determinara el estado psicofísico y las lesiones que presentara. El mismo día la C. María Elena Chávez Sánchez remitió al Juez su respuesta mediante oficio 173/993, en el que indica que "...Por el momento no nos encontramos en posibilidades de enviar a ese Juzgado a su cargo ningún estudio médico, dado que no contamos con este servicio. Sin embargo será comunicada su petición al Departamento Médico de la Dirección de Prevención y Readaptación Social para efecto de que envíen a una persona a realizar dichos estudios y demos así cumplimiento a lo solicitado".

8.- En fecha 15 de julio de 1993, fue expedido el Registro Médico de Ingreso, en el Centro de Prevención y

Readaptación Social del Oro, del interno Teodoro Flores Figueroa, por parte del Dr. Elí Campuzano Martínez, y aunque el documento no indica la presencia de lesiones al exterior, probablemente debido a que fue elaborado quince días después de su internamiento al Centro, en la última parte de éste se lee que el quejoso refirió "que fue golpeado por Judiciales".

9.- El día 3 de noviembre de 1993, se presentó ante esta Comisión de Derechos Humanos, el Licenciado Gonzalo Antonio Vergara Rojas, defensor particular del quejoso, quien dijo que el motivo de su comparecencia era para manifestar, que por información proporcionada por los familiares del quejoso, sabía que éste se encontraba recién operado en el Hospital Civil de Toluca, "Lic. Adolfo López Mateos", al parecer por un tumor que repentinamente le había causado molestias y que dicho tumor no lo presentaba antes de su detención, y que como el precitado quejoso, en el momento de su aseguramiento por elementos de la policía judicial había sido golpeado en todo su cuerpo, existía presunción de relación de causa a efecto entre los golpes que el quejoso manifestó haber recibido, y el tumor que ahora se le detecto.

10.- En fecha 4 de noviembre de 1993, mediante oficio 4700/93-1, este Organismo, solicitó al entonces Encargado del Despacho de la Dirección de Prevención y Readaptación Social, Lic. Abraham García García, informará sobre la intervención quirúrgica, a la que había sido sometido el interno Teodoro Flores Figueroa; recibiendo respuesta el

10 de noviembre del mismo año, a través del diverso DPRS/855/93, deduciéndose de la misma, que el interno había sido intervenido quirúrgicamente por presentar "cuadro abdominal agudo, secundario a masa tumoral "habiéndose encontrado en el acto operatorio, "masa tumoral en el Ileon".

II. EVIDENCIAS.

En este caso las constituyen:

1.- Queja presentada por escrito ante la Comisión de Derechos Humanos del Estado de México, el 15 de julio de 1993, por violación a los derechos humanos del señor Teodoro Flores Figueroa, relatando hechos presuntamente cometidos por servidores públicos.

2.- Copia del Registro Médico de Ingreso, al Centro Preventivo y de Readaptación Social del Oro de Hidalgo, México, del interno Teodoro Flores Figueroa, expedido en fecha 15 de julio de 1993, por el doctor Elí Campuzano Martínez.

3.- Oficio CDH/PROC/211/01/986/93, de fecha 27 de julio de 1993, mediante el cual el Lic. José Vera Guadarrama, ex-Procurador General de Justicia de la Entidad, se sirvió enviar el informe solicitado por este Organismo.

4.- Oficio DPRS/855/93, de fecha 10 de noviembre de 1993, a través del cual, el Encargado del Despacho de la Dirección de Prevención y Readaptación Social del Estado, Lic. Abraham García García, informó a esta Comisión de Derechos Humanos, las causas por las cuales el interno Teodoro Flores Figueroa, fue sometido a intervención quirúrgica.

5.- Copia de la Averiguación Previa IXT/468/93, iniciada por Rogelio Granados Figueroa en fecha 23 de junio de 1993, como denuncia de hechos probablemente delictuosos, por la desaparición de su hermano de nombre Jesús Granados Figueroa y en contra de Quien Resultara Responsable.

6.- Copia de la Causa número 135/93, radicada en el Juzgado Penal de Primera Instancia del Distrito Judicial del Oro de Hidalgo, México, por el delito de homicidio en agravio de Jesús Granados Figueroa y en contra de Teodoro Flores Figueroa.

7.- Copia del oficio que el Juez Penal de Primera Instancia del Oro, México, remitiera el 1º de julio de 1993, a la Directora del Centro Preventivo de Readaptación Social, solicitando se examinara médicamente al interno Teodoro Flores Figueroa y se determinara el estado Psicofísico y las lesiones que presentara.

8.- Copia simple del oficio 173/993 que enviara la Directora del Centro Preventivo del Oro, México, al Juez de la Causa informándole la imposibilidad de remitir el estudio médico del interno Teodoro Flores Figueroa.

9.- Copia del certificado médico practicado el 1º de julio de 1993 al señor Eduardo Flores Figueroa, expedidas por el doctor Alejandro Mendieta Reyes, quien ejerce la profesión libremente y certificó que el paciente presentó "...golpe contuso en cara interna de brazo derecho, con hematoma de 5 cm de longitud aproximadamente... además

presenta en cara interna de muslo izquierdo, golpe contuso con hematoma de aproximadamente 20 cm de diámetro... refiere dolor en región occipital, aumentando el dolor a la palpación profunda...".

10.- Copia del certificado médico de lesiones del interno Teodoro Flores Figueroa, expedido por el doctor Raul Jiménez Medrano, Médico Legista adscrito al Centro de Justicia del Oro, México, quien lo tuvo a la vista en el interior del Centro Preventivo y de Readaptación Social de ese Municipio, el día 2 de julio de 1993, y en el que observó que presentó: "...equimosis por contusión de 15 X 10 cm. en región anterior, tercio inferior de brazo derecho y tercio superior de antebrazo del mismo lado...".

III. SITUACION JURIDICA.

En fecha 23 de junio de 1993, fue iniciada por el agente del Ministerio Público de Ixtlahuaca Lic. Víctor M. Pacheco Villegas la Averiguación Previa IXT/468/93, por la presunta desaparición del señor Jesús Granados Figueroa, solicitando a la Policía Judicial de esa adscripción en fecha 24 de junio del mismo año, a través del oficio 211-07-1036/93, la investigación correspondiente.

El 27 de junio de 1993, fueron privados de la libertad, Teodoro, Gustavo y Eduardo, todos de apellidos Flores Figueroa por los elementos de la Policía Judicial adscritos a Ixtlahuaca.

El 29 de junio de 1993, el agente del Ministerio Público de Ixtlahuaca, México, acordó la libertad con las

reservas de ley a Gustavo y Eduardo Flores Figueroa, toda vez que de las diligencias practicadas hasta ese momento, no se encontraban reunidos los elementos que ameritaran el ejercicio de la acción penal en su contra.

El día 30 de junio de 1993, el Representante Social mencionado, determinó el ejercicio de la acción penal en contra de Teodoro Flores Figueroa, como probable responsable de la comisión del delito de homicidio, en agravio de Jesús Granados Figueroa, consignando las diligencias de averiguación previa al Juzgado Penal de Primera Instancia del Distrito Judicial del Oro de Hidalgo, México, dictándosele al inculcado Auto de Formal prisión el 2 de julio de 1993, dentro de la causa 135/93, que se encuentra a la fecha en período de instrucción.

El 30 de junio de 1993, el Secretario del Juzgado Penal de Primera Instancia del Oro, México, dió fe de la lesión que presentó el inculcado Teodoro Flores Figueroa al momento de rendir su declaración preparatoria.

El día 30 de junio de 1993, ingreso al Centro de Prevención y Readaptación Social del Oro, México, el señor Teodoro Flores Figueroa; el Dr. Elí Campuzano Martínez, emitió el Registro Médico de Ingreso hasta el día 15 de julio del mismo año, en el cual asentó que el interno no presentó ninguna lesión, las cuales pudieron haber desaparecido por el tiempo transcurrido entre la fecha del internamiento, y aquella en que se llevó a cabo el registro médico.

IV. OBSERVACIONES.

Del enlace lógico-jurídico de las constancias que integran el expediente número CODHEM/ 1079/93-1, se concluye que la Directora del Centro Preventivo y de Readaptación Social del Oro, México, C. María Elena Chávez Sánchez, y el Dr. Elí Campuzano Martínez, incurrieron en violación a los derechos humanos de Teodoro Flores Figueroa, transgrediendo los siguientes preceptos legales:

a).- Artículo 42 de la Ley de Responsabilidades de los Servidores Públicos del Estado y Municipios que en lo conducente establece: "Para salvaguardar la legalidad, honradez, lealtad, imparcialidad y eficiencia que deban ser observadas en el servicio público, independientemente de las obligaciones específicas que correspondan al empleo, cargo o comisión, todo servidor público, sin perjuicio o independientemente de sus derechos y deberes laborales, tendrá las siguientes obligaciones de carácter general:"

"I. Cumplir con la máxima diligencia el servicio que le sea encomendado y abstenerse de cualquier acto u omisión que cause la suspensión o deficiencia de dicho servicio o implique abuso o ejercicio indebido de un empleo, cargo o comisión;..."

"XXII. Abstenerse de cualquier acto u omisión que implique incumplimiento de cualquier disposición jurídica relacionada con el servicio público;..."

b).- Artículo 43 de la Ley de Responsabilidades de los Servidores

Públicos del Estado y Municipios, que dispone: "Se incurre en responsabilidad administrativa, por el incumplimiento de cualesquiera de las obligaciones a que se refiere el artículo anterior, dando lugar a la instrucción del procedimiento administrativo ante los órganos disciplinarios y a la aplicación de las sanciones que en esta Ley se consignan, atendiendo a la naturaleza de la obligación que se transgrede".

c).- Artículo 26 del Reglamento de los Centros Preventivos y de Readaptación Social que dispone: "Son funciones del Director del Centro:"

"I.- Proveer lo necesario para el exacto cumplimiento de la Ley y el presente Reglamento:".

"IV.- Organizar, coordinar, dirigir y evaluar el funcionamiento de las áreas técnicas de la institución a su cargo;".

d).- Artículo 30 del Reglamento de los Centros Preventivos y de Readaptación Social del Estado, que en lo conducente dispone: "Son atribuciones del Coordinador del área Médica-Psiquiátrica:"

"I- Elaborar, en cada caso, dentro de las setenta y dos horas siguientes a aquella en que se decreta el ingreso de los internos, estudio médico de ingresos;..."

Se afirma lo anterior, en atención a que no se realizó el estudio médico de ingreso al interno Teodoro Flores Figueroa dentro del término que señala el Reglamento Interno de los Centros Preventivos y de Readaptación Social del Estado, que lo es dentro de las setenta y dos horas, contadas a partir del ingreso, ya que en este caso,

dicho estudio se llevó a cabo hasta 15 días después de ingresar el quejoso al referido establecimiento.

La responsabilidad por no haber examinado medicamente al interno, con la oportunidad que señala el Reglamento de los Centros Preventivos y de Readaptación Social del Estado, cobra relevancia en este caso, ya que el mismo presentó lesiones, lo que se corrobora con la fe que de dichas lesiones realizó el Secretario del Juzgado Penal del Oro, el día 30 de junio de 1993, y con la certificación que de ellas hiciera el Perito Médico Legista de la Procuraduría General de Justicia Dr. Raul Jiménez Medrano, el 2 de julio de 1993.

Por otra parte, a pesar de que el referido Registro Médico de Ingreso de Teodoro Flores Figueroa, fechado el 15 de julio de 1993, indica que en el cuerpo de éste "...no se palpan tumoraciones visceromegalias...", el caso es que, dicho interno fue intervenido quirúrgicamente el día 20 de octubre de 1993, es decir 95 días después de que le fue practicado dicho examen, sin que al dar respuesta a la solicitud de informe que este Organismo envió a la Dirección a su digno cargo, se hubiera indicado la etiología de ese padecimiento, si se desarrolló antes o después de que fue examinado, para establecer si en este aspecto también existió o no negligencia de parte del doctor Elí Campuzano Martínez, al realizar la certificación correspondiente.

Debe advertirse que la Directora del Centro Preventivo y de Readaptación Social, C. María Elena Chávez Sánchez, no cumplió con las funciones que al

respecto señala el Reglamento de los Centros Preventivos y de Readaptación Social del Estado, toda vez que debiendo haber sido realizado el estudio médico al quejoso, dentro de las setenta y dos horas posteriores a su ingreso al Centro, transcurrieron quince días para que un Médico adscrito a la Dirección de Prevención y Readaptación Social, llevara a cabo el mencionado estudio. Dilación que también es atribuible a la precitada Directora, quien tiene por una parte la obligación de proveer lo necesario para el exacto cumplimiento de la Ley y el Reglamento que rige a los Centros Preventivos y de Readaptación Social, y por la otra, el imperativo de organizar, coordinar, dirigir y evaluar el funcionamiento de las áreas técnicas de la institución.

Por lo anteriormente expuesto, esta Comisión de Derechos Humanos del Estado de México formula respetuosamente a usted, señor Director de Prevención y Readaptación Social del Estado, las siguientes:

V. RECOMENDACIONES.

PRIMERA.- Se sirva ordenar el inicio del respectivo procedimiento para determinar la posible responsabilidad administrativa en que hubieran incurrido la C. María Elena Chávez Sánchez, Directora del Centro Preventivo y de Readaptación Social del Oro, México, el Dr. Elí Campuzano Martínez, o quien resulte responsable de la Dirección a su digno cargo por haberse realizado el Registro Médico de Ingreso del Teodoro Flores Figueroa, en un término excesivamente superior al establecido por el Reglamento de los Centros Preventivos

y de Readaptación Social del Estado, y de resultar procedente imponer las sanciones que correspondan.

SEGUNDA.- De conformidad con lo dispuesto por el artículo 50, segundo párrafo de la Ley de la Comisión de Derechos Humanos del Estado de México, solicito a usted que la respuesta sobre la aceptación de esta Recomendación, nos sea informada dentro del término de quince días hábiles siguientes a su notificación.

Igualmente, con el mismo fundamento jurídico, solicito a usted que, en su caso

las pruebas correspondientes al cumplimiento de la Recomendación se envíen a esta Comisión de Derechos Humanos dentro de un término de quince días hábiles siguientes a la fecha en que haya concluido el plazo para informar sobre la aceptación de la Recomendación.

La falta de presentación de pruebas dará lugar a que se interprete que la presente Recomendación no fue aceptada quedando la Comisión de Derechos Humanos del Estado en libertad para hacer pública esta circunstancia.

A T E N T A M E N T E

**DRA. MIREILLE ROCCATTI VELAZQUEZ
PRESIDENTE DE LA COMISION DE DERECHOS HUMANOS
DEL ESTADO DE MEXICO.**

**Gobierno del Estado de México
DIRECCION GENERAL DE PREVENCION
Y READAPTACION SOCIAL**

*Oficio número: DGPRS/474/94.
Toluca de Lerdo, Méx., a 12 de abril de
1994.*

DOCTORA

**MIREILLE ROCCATTI VELAZQUEZ.
PRESIDENTE DE LA COMISION DE DERECHOS
HUMANOS DEL ESTADO DE MEXICO.**

PRESENTE.

Acuso recibo de su atenta recomendación número 31/94, de fecha 8 de abril del año en curso, recibida en fecha 11 del mismo mes y año, mediante la cual solicita se de cumplimiento a los puntos de recomendación marcados en la misma.

Al respecto, me permito informar a usted muy atentamente, que se han girado las instrucciones procedentes en relación al caso.

ATENTAMENTE

**EL DIRECTOR GENERAL DE PREVENCION Y
READAPTACION SOCIAL.
TTE. CORL. DE CAB. HUMBERTO BARRERA PONCE**

c.c.p.: Archivo.

HBP'AGS'cag.